

Helsingin 26. 9. 51

merenkulkulaitos

Re:landerin kauppa

Ab. ministeriöön klo 9.10.

"YHISTYKSET KANSAKUNNAT"

Huumausaineekomitean kuuluvan Amerikan Yhdysvaltain edustajan
ehdottane päättös lauseelmuomos.

Kauppalaivojen henkilöstön toimesta tapahtuva laitonkuljetus.

Talous- ja sosiaalineuvosto, saatuaan tietää Huumausaineekomitealta, että huumausaineiden kuljetus on laivoissa lisääntynyt viimeisten 5 vuoden aikana ja että tähän lisääntymiseen on pääsäiliisesti syynä kauppa-alusten henkilöstön toimesta tapahtuva salakuljetus;

halutten ryhtyä kaikkiin mahdollisiin toimenpiteisiin sellaisen laittoman toimimman vastustamiseksi;

pyytää Pihsihteeriä keräilemään luetteloon tiedot sellaisista kauppa-alusten henkilöstöön kuuluvista, jotka ovat vuosina 1946-1950 (mainitut vuodet mukaanluettuina) tuomittu huumausaineiden salakuljetuste koskevista rikoksiista;

ohjii Pihsihteeriä lähettilään timän luettelon kaikkien valtioiden hallituksille suosituksin

a) että ne ryhtyvät asiannukaisiin toimenpiteisiin i) sellaisten päälystöön ja miehistöön kuuluvien henkilöiden hallessa nykyisin olevien lupakirjojen ja todistusten kumoamiseksi ii) sekä siinä suhteessa, ettei sellaisille henkilöille anneta päälystölupakirjoja eikä merimiestodistuksia;

b) että ne pyrkivät alueillaan toimivia merenkulkioiden ammattiliittoja ryhtymään toimenpiteisiin sellaisten päälystöön kuuluvien ja merimiesten erottamiseksi pysyvästi niihin liiteltä; ja

c) että ne kehoittavat kaikkia alueillaan olevia laivayhtiöitä kieltytymään ottamasta palvelukseen sellaisia päälystöön ja miehistöön kuuluvia henkilöitä, joiden nimet ovat mainitut luettelossa."

Huumausaineet:

Doppiami

Heroini

Haschis

Kokaini

Marijuana

Julkennös

26/9/51

(627)

"KÄÄNNÖSLUOMOS"

"YHISTYKSET KANSAKUNNAT"

Huumausaineekomitean kuuluvan Amerikan Yhdysvaltain edustajan
ehdottane päättös lauseelmuomos.

Kauppalaivojen henkilöstön toimesta tapahtuva laitonkuljetus.

Talous- ja sosiaalineuvosto, saatuaan tietää Huumausaineekomitealta, että huumausaineiden kuljetus on laivoissa lisääntynyt viimeisten 5 vuoden aikana ja että tähän lisääntymiseen on pääsäiliisesti syynä kauppa-alusten henkilöstön toimesta tapahtuva salakuljetus;

halutten ryhtyä kaikkiin mahdollisiin toimenpiteisiin sellaisen laittoman toimimman vastustamiseksi;

pyytää Pihsihteeriä keräilemään luetteloon tiedot sellaisista kauppa-alusten henkilöstöön kuuluvista, jotka ovat vuosina 1946-1950 (mainitut vuodet mukaanluettuina) tuomittu huumausaineiden salakuljetuste koskevista rikoksiista;

ohjaa Pihsihteeriä lähettilään timän luettelon kaikkien valtioiden hallituksille suosituksin

a) että ne ryhtyvät asiannukaisiin toimenpiteisiin i)

sellaisen päälystöön ja miehistöön kuuluvien henkilöiden hallessa nykyisin olevien lupakirjojen ja todistusten kumoamiseksi ii) sekä siinä suhteessa, ettei sellaisille henkilöille anneta päälystölupakirjoja eikä merimiestodistuksia;

b) että ne pyrkivät alueillaan toimivia merenkulkioiden ammattiliittoja ryhtymään toimenpiteisiin sellaisten päälystöön kuuluvien ja merimiesten erottamiseksi pysyvästi niihin liiteltä; ja

c) että ne kehoittavat kaikkia alueillaan olevia laivayhtiöitä kieltytymään ottamasta palvelukseen sellaisia päälystöön ja miehistöön kuuluvia henkilöitä, joiden nimet ovat mainitut luettelossa."

Julkennöksen oikeaksi todistaat Helsingissä, merenkulkuhallituksessa, 25 päivänä syyskuuta 1951.

Kirjaaja Edith Grönberg

Edith Grönberg

Jaljennös

26/931

(627)

"Copy

U N I T E D N A T I O N S

Draft Resolution proposed by the Representative of the
United States of America on the Commission of Narcotic Drugs

ILLICIT TRAFFICKING BY THE CREWS OF MERCHANT SHIPS

The Economic and Social Council,

Having been informed by the Commission on Narcotic Drugs that there has been an increase in the illicit traffic in narcotics on ships during the past five years and that this increase is principally owing to smuggling by merchant vessel personnel;

Desiring to take all measures possible to combat such illegal activities;

Requests the Secretary-General to compile a list of merchant vessel personnel who have been convicted, during the years 1946 to 1950 inclusive, of crimes involving the smuggling of narcotics;

Instructs the Secretary-General to transmit the list to the Governments of all States with the recommendation

(a) that they take appropriate measures (i) to revoke officers' licences and seamen's certificates currently held by such persons and (ii) to withhold the issue to such persons of officers' licences and seamen's certificates;

(b) that they request the maritime unions in their territories to take steps to bar such officers and seamen permanently from the unions; and

(c) that they urge all steamship companies in their territories engaged in international commerce not to employ officers and seamen whose names are on the list."

Jaljennöksen oikeaksi todistaat Helsingissä, me-
renkulkuhallituksessa, 25 päivänä syyskuuta 1951.

Kirjaaja Edith Gronberg,
Edith Gronberg